

中学古体诗词 评点译释

修订本

肖毅等编著

徐州师范专科学校



5.0



图书馆藏书



H193/211

~~H194.5/15~~

中学语文课本

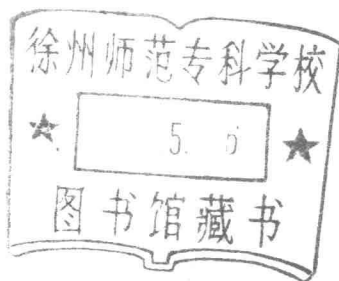
古体诗词评点译释

诗文对照 语词释义

肖毅 江夏 凯夫 编著



23149787



072456

华中工学院出版社

中学语文课本
古体诗词评点译释

肖毅 江夏 凯夫 编著

华中工学院出版社出版
(武昌喻家山)

湖北省新华书店发行
华中工学院出版社沔阳印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 10.125 字数: 225,000字
1983年6月第1版 1985年7月第2版 1985年7月第2版第1次印刷
印数: 630,001—730,000

统一书号: 9255—018 定价: 1.50元

目 录

初中第一册

敕勒歌	(1)
鸟鸣涧	(4)
静夜思	(6)
蚕 妇	(8)
回乡偶书	(11)
凉州词	(13)
江畔独步寻花	(17)
晓出慈净寺送林子方	(20)

初中第二册

卖炭翁	(22)
长歌行	(28)
芙蓉楼送辛渐	(30)
秋浦歌	(33)
江南春绝句	(35)
惠崇《春江晚景》	(38)
江南逢李龟年	(40)
舟夜书所见	(43)

初中第三册

木兰诗	(44)
望天门山	(52)
十一月四日风雨大作	(54)

石灰吟	(57)
送杜少府之任蜀州	(59)
春夜喜雨	(62)
忆江南	(64)
渔歌子	(66)

初中第四册

观沧海	(69)
石壕吏	(73)
送元二使安西	(79)
别董大	(82)
过故人庄	(85)
钱塘湖春行	(88)
如梦令	(91)
西江月 夜行黄沙道中	(94)

初中第五册

白雪歌送武判官归京	(97)
黄鹤楼	(103)
送友人	(106)
过零丁洋	(108)
浣溪沙	(112)
清平乐	(114)

初中第六册

陌上桑	(117)
观猎	(125)
闻官军收河南河北	(128)
渔家傲	(132)
山坡羊 潼关怀古	(136)

朝天子 咏喇叭 (140)

书愤 (143)

高中第一册

伐檀 (146)

硕鼠 (151)

高中第二册

琵琶行 (154)

高中第三册

梦游天姥吟留别 (168)

茅屋为秋风所破歌 (176)

孔雀东南飞 (180)

高中第四册

念奴娇 赤壁怀古 (210)

永遇乐 京口北固亭怀古 (216)

高中第五册

行路难 (224)

兵车行 (229)

雨霖铃 (236)

扬州慢 (240)

高中第六册

涉 江 (246)

般涉调 哨遍 高祖还乡 (254)

诗二首 (263)

归园田居 (选一) (263)

饮酒 (选一) 〔并序〕 (267)

老一辈革命家古体诗词

浣溪沙 和柳亚子先生 (270)

沁园春 雪	(277)
沁园春 长沙	(284)
词二首	(289)
念奴娇 昆仑	(289)
水调歌头 游泳	(293)
大江歌罢掉头东	(298)
梅岭三章	(302)
革命烈士诗三首	(303)
口占一绝	(309)
狱中诗	(313)
南京书所见	(315)

敕勒歌

北朝民歌

〔题解〕

选自宋人郭茂倩所编《乐府诗集·杂曲谣辞》，是北魏王朝中期流行的一首敕勒族民歌。公元546年9月，东魏大丞相高欢率大军围攻西魏军事重镇玉壁（今山西稷山县西南），西魏将军韦孝宽足智多谋，坚守城池。高欢采取掘地道、起土山、断水源等攻城办法，都被韦挫败。连攻五十天，东魏丧失士卒七万余人。高欢无计可施，忧愤得病，只好撤军。军中讹传高欢被西魏军弩弓射中，西魏得知后，甚至下达命令说：“劲弩一发，凶身自殒。”为稳定军心，高欢撑着病体和诸将见面，命老将斛律金唱《敕勒歌》。粗犷高昂的曲调使满座为之动情，高欢也用鲜卑语和唱一遍，感慨流涕。

敕勒族秦汉时称丁零或丁灵、丁令、钉灵，魏晋南北朝直至唐时皆称敕勒或铁勒。他们善于造车，所以又称之为“高车”。主要活动地区在今蒙古草原。今天我们见到的《敕勒歌》是由鲜卑语译成汉语的。敕勒族约在公元429年前后归附北魏鲜卑族，两族人民杂居在一起。《敕勒歌》也为鲜卑民族喜爱。

〔分评及译释〕

敕 勒 川 ， 阴 山 下。

啊！我们敕勒人居住的广大平原，在富饶的阴山之下。

(敕勒川：泛指敕勒族人活动的阴山下面的广大平原。川：平野，平地。阴山：山系名，位于内蒙古中部，西起狼山，中经大青山，南至凉城山，东至大群马山，长约一千二百公里。这里的“阴山下”主要指蒙古草原。)[○交待地理位置，

展示广阔]天 似 穹庐，笼盖 四 野。(穹(qióng)的背景。]天空象圆顶帐房 笼盖着广阔无边的原野。[庐：古代

游牧民族居住的毡帐，又写作“穷庐”。笼盖：象 前两句 穹一样盖住。四野：四面辽阔的原野。野，念yǎ。]写地上，

这两句写]天 苍 苍， 野 茫 茫 ，(苍苍：深青色。天苍苍，天空。]天空青碧 旷野 无边，形容天辽远不可至。茫

茫：辽阔深远。野茫茫，)[○进一步写天]风 吹 草 低 形容平野没有边际。]地之远大。]风儿吹过哟草叶低

见 牛 羊 。(见：即“现”，)[○一片富]垂，肥壮的牛羊清晰可辨。]出现，显露。]庶景象。]

〔总评〕

这首民歌以质朴简洁的语言，描绘出深邃辽阔的草原景象以及北方游牧民族的生活画面。起始两句，既是交代地理环境，又是以白描的手法写出雄伟阴山下的莽莽平川，绘出一幅雄奇阔大的“阴山草原图”。这两句落笔不凡，奠定了全诗的基调。三四两句，以习见的毡房比喻天空，描绘天空象毡房的圆顶一样笼盖在辽阔的草原上。这一比喻新颖而奇特，它是以小喻大，以小小的毡房比喻深广的天空，不但不使人觉得天空小，反而使人觉得穹庐其大无比，也和天空一样。古人仅凭自己的视觉判断天空，它中间隆起而四面下垂，故常称“天穹”或“苍穹”。穹庐的形状和天空相似，两者有相通之处，故而

比喻贴切、形象逼真。同时，站在草原上仰望天空，天地一线，人的确象置身于苍穹中一样，草原也确象是被穹庐笼罩着。于是，那苍茫浩渺、天地相接的这一极其阔大深远的意境便得到了恰如其分的表现。五六两句进一步描写天地之大。诗人的视野从天空逐渐转向北面，开始正面对天地进行描绘，重点是地面。如果说上面是以形象的比喻表现天空的阔大，这里便用“苍苍”两字相叠，于状写青蓝颜色之中来表现天空的深远；如果说上面是以天空笼盖原野来表现草原的辽阔，那么，

“野茫茫”一句便是用“茫茫”两字相叠，形容草原的无边无际。我们读了这两句诗，眼前便会立即展现出苍莽、广漠、壮美的草原景色，而高远的天空又使草原增添了雄奇深厚的气势。这四句诗，都是天地相对，相互衬托，浑然一体。第七句是结句，也是全诗的关键。前面六句，诗人着力写草原的阔大，但立意却全在结尾一句：草原无边，只要微风拂过，就能显现出无数的牛羊；这是极力描绘牛羊之多、草原之大，描绘草原上水草丰美、牲畜兴旺的景象，热情歌颂勤劳勇敢的敕勒族人民。诗中虽无一字提及敕勒族人，但他们的智慧和力量，他们的美好生活，却通过草原上习见的青草、牛羊、毡房以及天地的深远广阔而得到了充分的表现。

金代著名诗人元好问在《论诗绝句三十首》之七中写道：“慷慨歌谣绝不传，穹庐一曲本天然。”他指出这首民歌的特点是“天然”与“慷慨”，这是很准确的。这首民歌句式自由，格调粗犷，同敕勒草原的大自然景象一致。它的音节铿锵，气势雄放，境界深沉，表现了敕勒族人的慷慨情怀。所以元好问情不自禁地高唱：“中州万古英雄气，也到阴山敕勒川。”

鸟 鸣 涧

王 维

〔题解〕

王维（701—761），字摩诘，唐代太原祁（今山西祁县）人。工书画，二十一岁时中进士，作大乐丞，因伶人舞黄狮子事受到连累，被贬为济州司仓参军。开元二十二年（734）张九龄执政，王维作诗，自陈抱负，被任为右拾遗。后张九龄为李林甫所谗而被贬，王维也被排挤出朝廷，以监察御史的身份出使边塞，天宝元年被召回。因对李林甫擅权、朝政腐败有所不满，于是过着半官半隐的生活，态度消沉。安史之乱，他被俘后接受伪职，政治失节，受到降官的处分。后在兰田别墅过着悠闲的生活，拜佛念经，“弹琴赋诗，啸咏终日”。唐肃宗乾元二年（759）又升为尚书右丞，故世称王右丞。

王维是个多才多艺的诗人，他不仅工诗善画，而且在音乐和书法上也有独特的成就，这些对他的诗歌创作都有重大影响。他又是唐代山水田园诗派的代表人物。其晚年写的山水诗，大都刻画细致，清新自然，词秀调雅，形象完美，别树一帜。苏轼在《东坡志林》中说：“味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。”

《鸟鸣涧》是王维《皇甫岳云溪杂题》五首中的第一首，也是他山水诗作的名篇之一。

〔分评及译释〕

人 闲	桂 花	落，夜	静
人在清闲慢步的时候，看到桂花徐徐飘落，夜是如此静			

春 山 空。(闲：清闲，闲适。桂：又叫
寂，春天的山野显得格外空旷。木樨，常绿木本，种类很多。

李时珍说：“花有白者名银桂，黄者名金桂，红者为丹桂，有秋花者，春花者，四季花、逐月花者。”这里指的是春天开花

的一种，不是常见的八月桂子。空：空旷。〔○人闲、花落、夜静、〕月 出
〔山空，气氛极为静穆。〕月亮升上

惊 山 鸟，
山巅，皎洁的月光惊动了山林中栖息的鸟儿；鸟儿的鸣叫声，不
时鸣春 涧中。(时：作“时而”解。)[○月出鸟鸣，]
时在春夜的山涧中回响。[以动写静。]

〔总评〕

此诗通篇写春山静夜的优美景色。其特点是以静写动，以动显静，动静相和，创造出幽深动人的意境。“人闲桂花落，夜静春山空”两句，主要写环境的寂静空旷。人很清闲，心境很静，就能细心地观察周围的景物，也就能发现桂树的花瓣在晚风中徐徐飘落。“落”虽是写动态，但由于是悄无声息的落，所以便显示了环境的静和山林的空旷。

“月出惊山鸟，时鸣春涧中”两句，主要写静景中的动态。月亮从东山那边升起了，给群山抹上了清柔的光辉。本来在黑夜中沉睡的山鸟，被清凉的月光惊醒了，自然要伸长颈子张眼四望。这些都是动态。“时鸣”一句是惊鸟动态的继续，是以鸟鸣的声音进一步写动态。“鸣”以“时”来限制，表明鸣声并不连续，也并非群鸟的噪叫。“春涧”点鸟鸣的地点。这些“山鸟”，栖息在山涧两旁的树上，因为离深涧很近，所以他们的鸣声才能够在山涧中回响。写到这里，诗人很巧妙地点了诗题《鸟鸣涧》。这两句中的月出、鸟惊、啼鸣等动态，

其背景都是那寂静空旷的春山，这些动态并没有破坏环境的静。诗人是以高超的手法，赋予静态的画面以动态，使静境不是那样沉寂，而是富有活力和生气。鸟鸣的声响，乍看起来似与静境不协调，其实，作者是以声写静。唐代诗人王籍的诗句“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽”，就是用蝉鸣、鸟叫，反衬树林的寂静和山谷的清幽。王维是在更阔大的背景上使用这一手法。鸟鸣虽然暂时使得静境动起来，但鸟鸣只是“时而”，鸟叫过后，环境会显得更加静寂，这就是作者以动写静的强烈艺术效果。山中春天月夜的静景，在人们的心目中显得更美了。

静 夜 思

李 白

〔题解〕

选自《李太白全集》。作者李白（701—762），唐代大诗人。字太白，自号青莲居士。祖籍陇西成纪（今甘肃天水附近）。他出生在唐安西大都护府碎叶城（今苏联吉尔吉斯北部托克马克附近）。五岁时，随父从西北迁居绵州昌隆（今四川江油）青莲乡。在蜀中度过童年和青年时代。二十五岁出蜀，远游长江、黄河中下游地区。天宝元年（742）被唐玄宗召到长安，任翰林院供奉。因饮酒赋诗，蔑视权贵，被排挤出长安，重新浪游各地。安史之乱时，他参加永王李璘的幕府，被辟为从事。永王失败受牵连流放夜郎，中途遇赦归。六十一岁那年，李光弼征讨史朝义，他请求参加，行至金陵（今南京）因病折回，次年病逝于当涂县令李阳冰(níng)家中。其诗充满了爱国热情。他斥责叛乱，主张维护国家统一；对劳动人民寄

予深切同情；又多讽刺时政，揭露权贵之作。诗风豪放，想象丰富，夸张大胆新奇，继承和发扬了伟大的爱国诗人屈原开创的积极浪漫主义诗歌的优良传统。

〔分评及译释〕

床前 明 月光，疑是 地上 霜。（床：坐榻。
床前照进皎洁的月光，好象是地上一层白霜。）这是一种
轻便的床，可坐可卧。明月光：一本作“看月光”。）〔○以霜比
疑：疑心，怀疑。可译为“好象”、“宛如”。〕〔月光，足
见其清冷，造成清寂的〕举头望 明月，低头思
意境。最能引人遐想。〕抬头望见夜空的明月，低头思念自己
故乡。（举头：抬头。望明月：一本作“望山”）〔○明月照耀
的故乡。〕月”。低头：状写沉思想念的情状。〕〔四海，当然
也照耀家乡，于是思〕
乡之情涌上心怀。〕

〔总评〕

这首诗是李白漫游各地时途中所作。写的是在寂静的夜晚思念家乡的情怀。古代诗人作诗很讲究题目，“夜”是用静来修饰的，故首先强调的就是静。这个静，诗人并没有正面去写，而是从月光写出。月光悄悄照到床前，那是绝对没有一点声响的。只是诗人觉得单写月光还不够，接着以白霜作比喻，进一步写静。我们知道，深秋或冬日的夜晚，地上下满白霜，那该是多么清寂呢！以白霜比喻月光，不但使月光明亮的程度更加具体，而且两相对照，造成了极为清静寂寞的环境。在这种环境里面，人们往往陷入各种思虑之中。对于旅游他乡的人来说，最容易想到自己的故乡。因为月是故乡月，天下的月亮没

有两样，但人地生疏，自然会勾起思乡的情绪，于是就想到家乡的夜晚，家乡的景物，家乡的亲人……诗人写“举头望明月”，就是从眼前景进入心中情。“低头”二字，最能体现诗人的思乡之情。“举头”与“低头”是两相对照的：抬头望见明月，心中一下子涌起乡情，使人非低下头不可，这样最能表现思乡感情的深沉、缠绵。所以清代诗人沈德潜说：“旅中情思，虽说明却说不尽。”

古人作诗，喜用典故，李白有时也喜欢用典，但是在这首诗里却没有用什么典故，顶多只是化用了晋《清商辞曲·子夜四时歌·秋歌》中的“仰头看明月，寄情千里光”。全诗虽然都是寻常口语、平常景色，但诗人却创造出一个深邃的意境，勾勒出一幅“秋夜思乡图”。在这幅图画中，诗人是主体，配之以明月、秋霜，既有天上之景，又有地面之景，既有光又有色，诗人的深沉感情正寓于这样的图景中，显得自然而真实。情在景中，因景入情，诗人正是以明白如话的诗句，表现了行人皆有的思乡感受。

蚕 妇

张 俞

〔题解〕

选自《白云集》。作者张俞，北宋益州郫（pí）县（今属四川）人，生卒年不详。青年时多次投考进士不中，后隐居家乡。曾被人荐举为秘书省校书郎，辞不就。北宋大臣文彦博很看重他的为人，为之筑室于四川青城山白云溪，人号白云先生。

〔分评及译释〕

昨日入城市，归来泪满巾。（市：交易。巾：昨天我到城里买卖，回来后泪水湿透了手巾。）
古代擦抹、包裹或覆盖用的纺织品。这）〔○首句点明事情的时间里当为粗麻做成，类似今天的手巾。〕〔间地点，次句说感受。“泪满巾”〕遍身罗绮者，不是养蚕人！
（罗：丝织物，质地薄，手触有滑腻感，透气性能好。绮(qí)：有花纹的丝织物。罗绮，指用各种丝绸织品做成的衣裳。者：结构助词。）
不是我们养蚕的人！与“罗绮”组成名词性词组，意为穿戴罗绮的人。）

〔○交代“泪满巾”的原因。罗绮者与养蚕人形成鲜明对照。〕

〔总评〕

这首五言绝句，可以说是一首极短小的叙事诗，全诗虽然只有二十个字，但却反映了重大的社会问题。张俞生活在北宋中期，那时社会矛盾日益加深，土地兼并的趋势越来越严重，《宋史·食货志》说是“势官富姓，占田无限”。统治者还巧立名目，向人民勒索杂税，摊派杂役，使得许多农民沦为佃户，甚至离乡背井，四处流浪。人民挣扎在死亡线上，贫富悬殊的现象十分严重。这首诗真实地反映了当时的社会现实，思想内容相当深刻。

这首诗的写法也很别致，作者并没有按时间顺序，先写进城所见，再写感受，而是从结果写起，先写蚕妇的感受，这不但切合诗题，而且表达了蚕妇的痛苦心情，强调了劳动人民受

压之深，突出了主题。写蚕妇的痛苦，并没有正面写她的处境如何艰难，只写她流泪。人不伤心不流泪。蚕妇流泪，泪竟至“满巾”，足见她非常痛苦。她为什么如此伤心呢？原来是因为看见那些“遍身罗绮者”都“不是养蚕人”。蚕妇进城，很多事物都没有引起她注意，唯独那些身着罗绮的人引起了她思想上的震动。这里的潜台词是很多的。首先，与其说她注意那些人，到不如说她注意的是那些“罗绮”。这是职业的敏感。罗绮是蚕丝做成的，没有蚕妇养蚕缫丝，就谈不上有罗绮。劳动者往往注意自己的劳动成果，这是很自然的。问题是那些穿罗绮的却不养蚕。“不是养蚕人”一句，直截了当点明了这一点。就是唐代诗人杜荀鹤《蚕妇》诗中所说：“年年道我蚕辛苦，底（何）事浑身着苎麻？”也正是孟郊的《织妇辞》中所描写的：“如何织纛素，自着蓝缕衣？”张俞这首诗没有写蚕妇是着苎麻还是着蓝缕衣，但是读者却可以想到，这正是这首诗的妙笔。其次，读者还会想到，那些“遍身罗绮者”是些什么人呢？就是掠夺压迫劳动人民的剥削阶级及其家属；由此还会进一步想到：这一极不公平、极不合理的现象是怎样造成的？……理解了后面这两句诗，又能加深对前面两句诗的感受。那么，蚕妇的“泪满巾”实际上是无言的倾诉，她倾诉了满腔悲愤，控诉了不合理的社会制度。

总起来看，这首诗是以精炼的语言，表现了深广的社会内容，处处明白朴素，处处又显得格外含蓄，乃是以有限的文字表现无尽的意思，概括力极强，耐人寻味。